

المحور السابع: كتابة البحث

محاضرة رقم 11: الاقتباس والتوثيق

الاقتباس والتوثيق:

الاقتباس:

تعتمد الدراسات العلمية جزئياً على ما يسبقها من أعمال منشورة ومراجع، فقد يأخذ الباحث عن غيره فكرة، أو يعرض رأياً للاستشهاد أو للمناقشة، أو المقارنة، أو لأي غرض يخدم الدراسة، وقد يكون الاقتباس نصاً حرفياً، أو أن يصيغ الباحث الفكرة أو المعنى بطريقته في المتن.

وما يحتاجه الباحث من المرجع قد يكون في صورة:

اقتباس مباشر: وهو ما يعرف بالاقتباس النصي ويتضمن:

التنصيص: أي ما يقوم الباحث بنقله من المرجع كما هو بنفس كلماته ونفس الصياغة وعادة يوضع بين علامتي تنصيص (" ").

النقل: وهو ما يقوم به الباحث من نقل الأشكال والرسومات التوضيحية أو الأشكال البيانية أو الصور المتخصصة من المرجع إلى بحثه وعادة لا يوضع بين قوسين صغيرين.

اقتباس غير مباشر: وهو الاقتباس المصاغ من قبل المؤلف ويشمل:

إعادة الصياغة: وهو ما يقوم به الباحث من إعادة صياغة لما هو مكتوب بالمرجع بلغته وكلماته محافظاً على نفس المعنى الذي قصده المرجع العلمي دون تعديل فيه أو إضافة نقصان عليه.

التلخيص: وهو تلخيص فكرة أو رأي أو عوامل وشعر الباحث بأن المؤلف يسهب كثيراً في الشرح والتفسير ويرغب في الاعتماد على هذه التفسيرات والشروح.

شروط الاقتباس:

- الأمانة العلمية.
- الدقة.
- الموضوعية في الاقتباس.
- ضرورة وضع ما يشير إلى أن المادة المقتبسة بشكل مباشر أو غير مباشر.
- أن تكون الأفكار المقتبسة ذات صلة بالبحث.

- تجنب الاقتباس من المصادر غير الموثقة علمياً.

التوثيق:

هناك العديد من طرائق التوثيق في البحث العلمي يمكن ملاحظتها عند قراءة الكتب المختلفة والبحوث المنشورة في المجالات العلمية سواء محلية أو عالمية ولا نستطيع تفضيل طريقة عن أخرى ولكن لا بد للباحث من الالتزام بطريقة محددة عند كتابة بحثه من بدايته إلى نهايته وعدم التنقل من طريقة لأخرى في التوثيق ضمن البحث الواحد، وللقسم العلمي الصلاحية في اختيار نوع التوثيق المناسب حسب التخصص فكل علم من العلوم ما يناسبه من التوثيق المعتمد والمتعارف عليه، ومن أنواع التوثيق المعتمدة في معهد علوم وتقنيات النشاطات البدنية والرياضية بالمسيلة:

نظام الاسم والتاريخ (Name/date):

التوثيق بنظام الاسم والتاريخ على نمط (APA) وفق الإصدار السادس لجمعية علم النفس الأمريكية American Psychological Association

ويعتمد هذا النظام على التوثيق بعد انتهاء النص المقتبس أو الذي رجع إليه الباحث وذلك بوضع الاسم الأخير للمؤلف متبوعاً بفاصلة ثم السنة متبوعاً بفاصلة ثم الصفحة وجميعها بين قوسين ثم يعاد ترتيب جميع المراجع هجائياً في قائمة المراجع ويمكن توضيح ذلك كالاتي:

يتبع في عملية التوثيق والاقتباس في متن البحوث والرسائل العلمية نظام التوثيق الوارد في دليل جمعية علم النفس الأمريكية (APA) وهو الذي يعرف بنظام الاسم التاريخ ، وفيه يكتب اسم المؤلف / المؤلفين متبوعاً بتاريخ نشر العمل المقتبس وذلك بين قوسين في المتن ، وقد يضاف لها رقم الصفحة أو الصفحات أحياناً .

اقتباس غير مباشر بالمعنى: يشار إلى المعنى الذي تم الاقتباس منه مع الإشارة إلى صفحة أو صفحات الاقتباس.

بالنسبة للكتب في حالة التوثيق لمؤلف واحد:

عندما الاقتباس بالمعنى أو بالاقتباس غير المباشر أي بإعادة صياغة من كاتب البحث وأسلوبه، من كتاب لمؤلف واحد، يكتب بين قوسين اسم المؤلف الأخير أو اسم العائلة (اللقب أو الشهرة)، متبوعاً بفاصلة، ثم سنة النشر متبوعاً بفاصلة (إذا كانت سنة النشر غير معروفة يكتب بدون)، ثم رقم الصفحة أو الصفحات في كل مرة يذكر فيها المرجع، وإذا كانت الفكرة المقتبسة فكرة عامة من المرجع فلا ضرورة لذكر أرقام الصفحات .

وعند كتابة اسم المؤلف في الجملة يكتب بعده بين قوسين سنة النشر متبوعاً بفاصلة، ثم رقم الصفحة أو الصفحات .

مثال الاقتباس غير المباشر من مرجع باللغة العربية لمؤلف واحد:

البحث العلمي هو عملية هدفها البحث عن حلول لمشكلة ما.(معترز، 2017، ص 42)
مثال للاقتباس غير المباشر من مرجع عربي لمؤلف واحد، وكتابة اسم المؤلف في الجملة:
يعرف معترز (2017، ص 42) أن البحث العلمي هو عملية هدفها البحث عن حلول لمشكلة ما.

ملاحظة: إذا تكرر التوثيق للمؤلف نفسه في مرجعين مختلفين أو أكثر منشورين في سنة واحدة فإن كل مرجع يميز بحرف من الحروف الهجائية بعد تاريخ النشر.

اقتباس مباشر بالنص:

عندما يستشهد بنص أو يقتبس حرفياً، تختلف طريقة تضمينه في متن البحث تبعاً لطول النص المقتبس وذلك كما يأتي:

_ إذا كان النص أقل من (40) كلمة فإنه يكتب ضمن سياق النص، لكنه يميز بأقواس بشولتين عند بدايته ونهايته، مع ذكر رقم الصفحة أو الصفحات التي يوجد فيها النص المقتبس في المرجع.

_ إذا كان طول النص المقتبس أكثر (40) كلمة يجب إبرازه بشكل واضح ومميز عن سياق النص، وذلك بكتابته في فقرة منفصلة، بحيث يبدأ وينتهي بعلامتي تنصيص، وبمقدار خمس مسافات عن بدايته ونهاية الأسطر العادية.

ملاحظة:

_ إذا أراد الباحث إضافة شيء أو شرحه ضمن النص المقتبس فإنه يضعه داخل أقواس مربعة]
_ وإذا أراد الباحث حذف كلمة أو عبارة أو جملة لا ضرورة لها في النص المقتبس فإنه يضع مكانها علامة الحذف (...).

وعموماً يكون التوثيق يكون داخل البحث وفي نهاية البحث:

داخل البحث:

الكتب:

إذا كان المرجع كتاباً يكتب: اسم عائلة المؤلف، سنة النشر، الصفحة أو الصفحات، ويتم ذلك بين قوسين هكذا:

- إذا كان المؤلف منفرداً يكتب: (علي، 2002، ص 22). (Piéron, 1988, p35).

- إذا كان لمؤلفين اثنين يكتب: (يوسف، نايفة، 2005، ص 37). (Debesse & Mialaret, 1979, p23)

- إذا كان لثلاثة أو أكثر يكتب : اسم عائلة المؤلف الأول، ويضاف إليها عبارة وآخرون هكذا :

(خليل إبراهيم شبر و آخرون، 2005، ص55). (Compbell and all, 1989, p87)

مجلة علمية:

إذا كان المرجع بحثاً منشوراً في مجلة علمية يراعي فيه ما سبق.

- إذا كان المؤلف منفرداً يكتب: (صباح، 2013، ص 45).

- إذا كان المؤلفين اثنين يكتب: (عبد العزيز، الساسي، 2018، ص 315). (Drioche et) (Col, 1993, p120)

- إذا كان لثلاثة أو أكثر يكتب: (رواقه وآخرون، 2005، ص 141)

موقع انترنت:

إذا كان موقعا على الانترنت، فيكتب على النحو الآتي :

- اسم المؤلف (إن وجد)، عنوان المقالة، السنة، الموقع.

الأطروحات والرسائل الجامعية:

(مسعود بور غدة محمد، 2008)

المصادر والمراجع في نهاية البحث:

بعد نهاية فصول البحث مباشرة تأتي قائمة المراجع التي استعان بها الباحث في متن بحثه، بحيث يتم ترتيب قائمة المراجع وفق الضوابط التالية حيث تمت الاستفادة من الدليل الصادر عن الجمعية الأمريكية (APA) النسخة الخامسة:

-عدم ترقيم المراجع.

- يتم ترتيب المراجع حسب الأحرف الهجائية للاسم الأخير مع إهمال (أل) التعريف في الترتيب.

بالنسبة للمصادر:

القرآن الكريم : يكتب القرآن الكريم، اسم السورة، رقم الآية.

الحديث النبوي : اسم مخرج الحديث،(تاريخ النشر) عنوان الكتاب(بخط مائل)، الباب، اسم المؤلف (اسمه ولقبه)، عنوان الكتاب، دار النشر، مكان النشر، رقم الطبعة، الجزء أو المجلد، رقم الصفحة.

بالنسبة للمراجع:

- كتاب لمؤلف واحد:

اسم المؤلف (اسم ولقب). (السنة). عنوان الكتاب (بخط مائل). - الطبعة. مكان النشر: دار النشر.

مثال: علي راشد. (2002). خصائص المعلم العصري و أدواره. الإشراف عليه، تدريبيه. ط1. القاهرة: دار الفكر العربي.

- كتاب لمؤلفين:

اسم المؤلفين (اسم ولقب). (السنة). عنوان الكتاب (بخط مائل). الطبعة. مكان النشر: دار النشر.

مثال: يوسف قطامي ، نايفة قطامي. (2005). إدارة الصفوف. ط 2. عمان: دار الفكر للطباعة والنشر والتوزيع.

- كتاب لثلاثة مؤلفين وأكثر:

اسم المؤلفين (اسم ولقب). (السنة). عنوان الكتاب (بخط مائل). الطبعة. مكان النشر: دار النشر.

مثال: خليل إبراهيم شبر و آخرون. (2005). أساسيات التدريس. ط2. عمان. الأردن: دار المناهج للنشر والتوزيع.

- كتاب من تأليف منظمة أو جمعية:

المنظمة. (التاريخ). عنوان الكتاب (بخط مائل). (رقم الطبعة). بلد النشر: الناشر.

مثال: الجمعية السعودية للعلوم التربوية والنفسية. (2004). تربية الأطفال. ط2. الرياض: جامعة الملك سعود.

- الأطروحات والرسائل العلمية:

اسم صاحب الأطروحة أو الرسالة. (السنة). عنوان الأطروحة أو رسالة التخرج (بخط مائل)، (أطروحة/رسالة غير منشورة). القسم أو المعهد. اسم الجامعة. البلد.

مثال: مسعود بورعدة محمد. (2008). الرضا الوظيفي لأساتذة التربية البدنية والرياضية وعلاقته بأدائهم. (أطروحة دكتوراه غير منشورة)، قسم التربية البدنية والرياضية، جامعة منتوري قسنطينة، الجزائر.

- المجلات العلمية والدوريات:

مقال لباحث واحد: اسم صاحب المقال. (السنة). عنوان المقال بخط مائل. اسم المجلة. اسم الجامعة. البلد. صفحات المقال.

مثال: صباح ساعد. (2013). دور التكوين أثناء الخدمة في تحسين مهارات التدريس وفق بيديا غوجيا الكفاءات. مجلة العلوم الإنسانية، جامعة محمد خيضر بسكرة، (32)، 39-52.

- مقال لباحثين:

اسم الباحثين. (السنة). عنوان المقال بخط مائل. اسم المجلة. اسم الجامعة. البلد. صفحات المقال.

مثال: شيخي عبد العزيز، محمد الشايب الساسي. (2018). واقع التكوين أثناء الخدمة من وجهة نظر أساتذة التعليم الابتدائي. مجلة العلوم الاجتماعية، جامعة الأغواط، 07، 309-320.

- مقال لثلاثة باحثين وأكثر:

اسم الباحث الأول وآخرون. (السنة). عنوان المقال بخط مائل. اسم المجلة. اسم الجامعة. البلد. صفحات المقال.

مثال: غازي ضيف لله رواقه وآخرون. (2005). تقويم الأداء التدريسي للمعلمين والمعلمات حديثي التخرج من كليات التربية للمعلمين والمعلمات في سلطنة عمان. مجلة جامعة دمشق كلية التربية، جامعة اليرموك، 21 (2)، 131-158.

- عمل مترجم:

الاسم الأخير للمؤلف، الاسم الأول. (السنة). عنوان الكتاب(خط مائل). ترجمة الاسم الأول والأخير للمترجم. بلد النشر: الناشر.

مثال: تايلور، رالف. (1982). أساسيات المناهج ترجمة أحمد كاظم، وجابر عبد الحميد). مصر: دار النهضة العربية.

- بحث أو ورقة عمل في مؤتمر:

الاسم الأخير، الاسم الأول. (السنة). عنوان البحث(بخط مائل). عنوان المؤتمر. البلد. مكان انعقاد المؤتمر.

مثال: الشايع، فهد. (2004) الإنتاج العلمي لأعضاء هيئة التدريس في كليات العلوم الإنسانية في جامعة الملك سعود ومعوقاته. بحث مقدم في ندوة تنمية أعضاء هيئة التدريس في مؤسسات التعليم العالي: التحديات والتطوير. جامعة الملك سعود: الرياض.

- توثيق المصادر الإلكترونية:

يراعى فيها ما تم بيانه في توثيق المراجع وفق نوع كل مرجع مع إضافة تاريخ الاسترجاع من الانترنت وعنوان الموقع، فإذا كان المرجع بحثاً في مجلة فنتبع الطريقة الآتية:

الاسم الأخير، الاسم الأول. (السنة). عنوان البحث(بخط مائل). عنوان المؤتمر. البلد. مكان انعقاد المؤتمر. تم استرجاعه في [التاريخ الهجري] على الرابط [يوضع الرابط كاملاً.]

مثال: النصر، صالح. (2001). دراسة مقياس فون (Vaughan) المطور لقياس اتجاهات المعلمين نحو تدريس القراءة في المواد الدراسية. بحث مقدم إلى مؤتمر جمعية القراءة والمعرفة. القاهرة. تم استرجاعه في 2004/11/1 على

الرابط <http://www.arabicl.org/seerah/Vaughan1.php>

- توثيق غير المطبوعات أو محاضرة:

الاسم الأخير، الاسم الأول. (السنة والشهر واليوم). عنوان المحاضرة(بخط مائل). [معلومات توضيحية]. اسم الصحيفة(بخط أسود غامق). المدينة: المكان.

مثال: الطيريري، عبد الرحمن.(2004). كلمة افتتاحية لعميد الكلية. أقيمت في ندوة تنمية أعضاء هيئة التدريس في مؤسسات التعليم العالي: التحديات والتطوير. الرياض: جامعة الملك سعود.

- توثيق المراجع الأجنبية:

يتبع في كتابة المراجع الأجنبية الأسلوب نفسه الموضح في كتابة قائمة المراجع العربية، وهذه بعض النماذج في كتابة المراجع الأجنبية:

-Piéron.M(1988) .*Enseignement des APS:Observation et recherche*, Liège: Ed,Universit de Liège.

-Debesse .M, Mialaret. G (1978); *traité des sciences pédagogique; fonction et formation des enseignants*, T7, PUF. Paris.

-Drioche.C et Col (1993), *Les feed back émis par les enseignants lors des situationsd'enseignement-apprentissage*,Ruvue S.T.A.P.S n° 03,Vo114,paris.